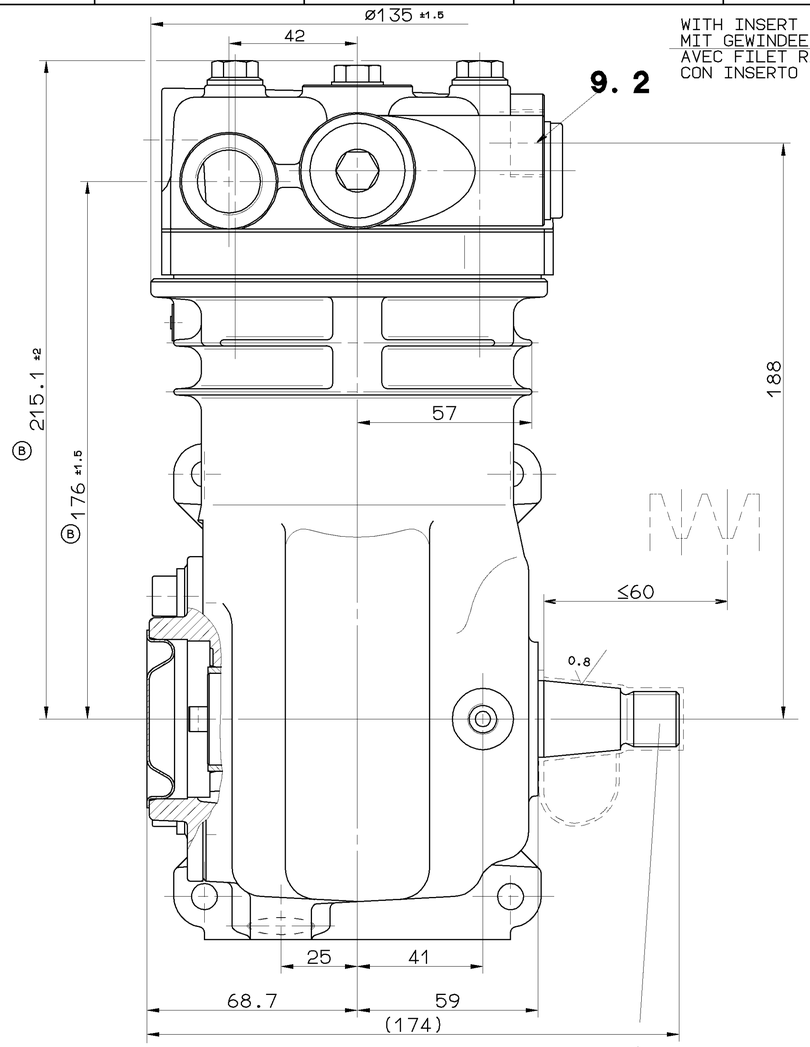
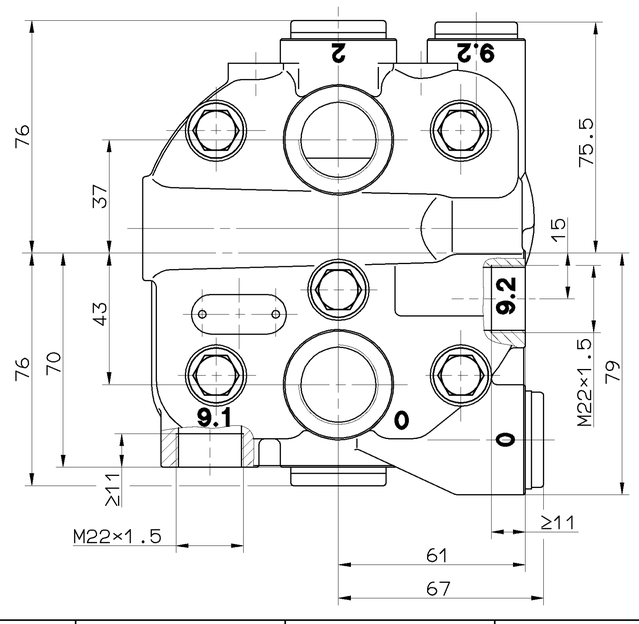
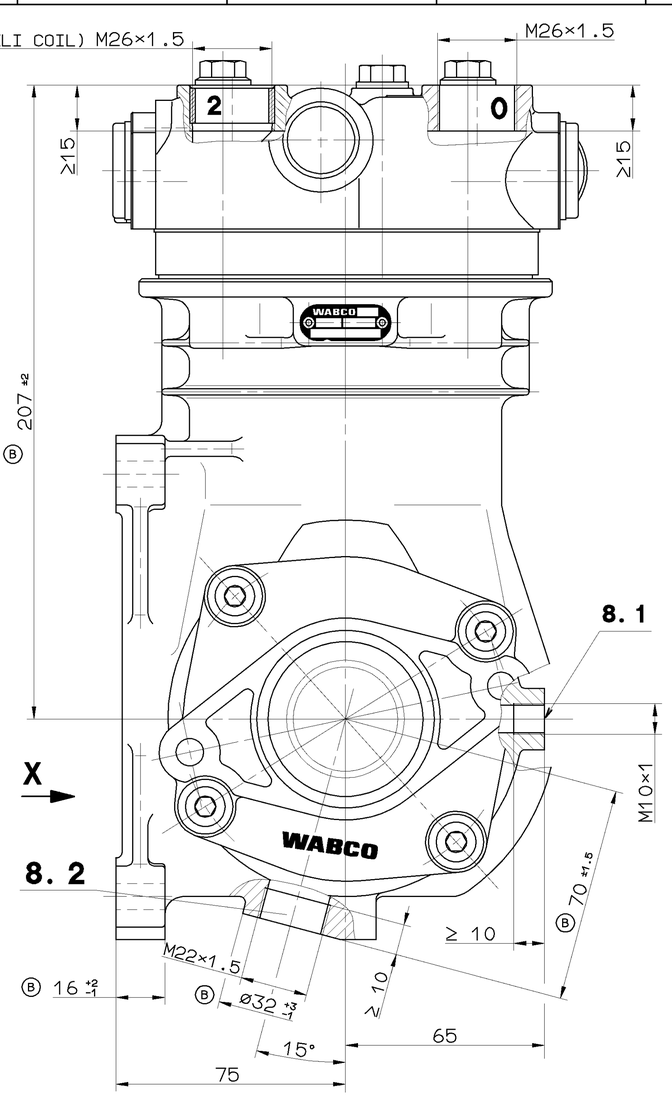
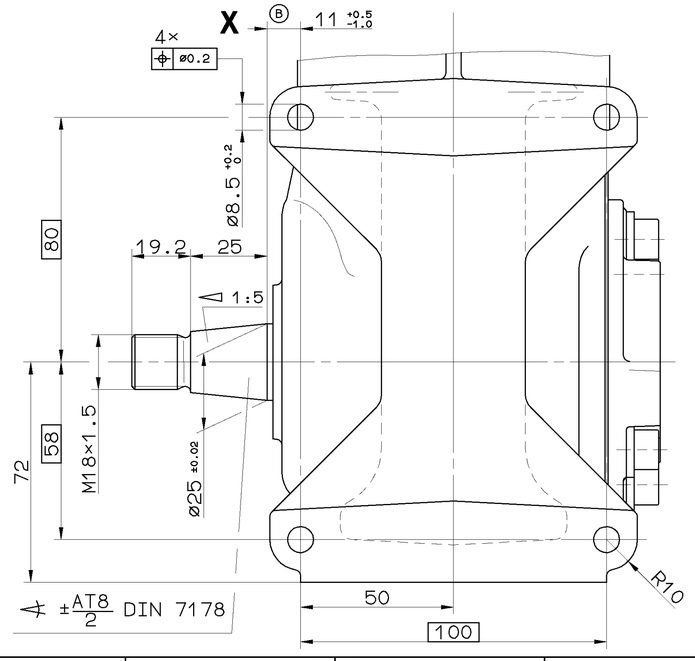


TORQUE OF BELT PULLEY NUT
ANZUGSMOMENT DER RIEMENSCHEIBENMUTTER=100±10Nm
COUPLE DE SERRAGE DE L'ECROU DE LA POULIE
COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO DELLA PULEGGIA



WITH INSERT
MIT GEWINDEEINSATZ (HELI COIL) M26×1.5
AVEC FILET RAPPORTE
CON INSERTO





TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

BORE: / BOHRUNG: ø90 mm / ALESAGE: / ALESAGGIO:
STROKE: / HUB: 36 mm / COURSE: / CORSA:
SWEPT VOLUME: / HUBRAUM: 229 cm³ / CYLINDREE: / CILINDRATA:

MAX.WORKING SPEED:
MAX.BETRIEBSDREHZAHL: n_{MAX} = 3000 min⁻¹
VITESSE D'UTILISATION MAXI.:
VELOCITA DI ESERCIZIO MAX.:

OVERSPEED(TEMPORARY MAX. 4 SEC.):
UEBERDREHZAHL(KURZZEITIG MAX. 4 SEC.): $n_{\ddot{u}}$ = 1.3 × n_{MAX}
SURVITESSE(DE'COURTE DUREE MAXI. 4 SEC.):
SOVRAVELOCITA(BREVE TEMPO SOLO MAX.4 SEC.):

MAX.WORKING PRESSURE:
MAX.BETRIEBSDRUCK: pe = 18.5 bar
PRESSION D'UTILISATION MAXI.:
PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX.:

LUBRICATION: LUBRICATION SUPPLIED FROM ENGINE
SCHMIERART: UMLAUFSCHMIERUNG MIT DRUCKOELANSCHLUSS (UD)
GRAISSAGE: GRAISSAGE PAR CIRCULATION ALIMENTATION PAR LE MOTEUR
LUBRIFICAZIONE: LUBRIFICAZIONE A CIRCOLAZIONE ALIMENTAZIONE DAL MOTORE

PERFORMANCE DIAGRAM:
LEISTUNGSDIAGRAMM: 411 142 050 0 (997)
DIAGRAMME DE PUISSANCE:
DIAGRAMMA DI POTENZA:

REQUIRED QUANTITY COOLING WATER:
ERFORDERLICHE KUEHLWASSERMENGE: 6l/min
QUANTITE D'EAU NECESSAIRE:
QUANTITA D'ACQUA NECESSARIA:

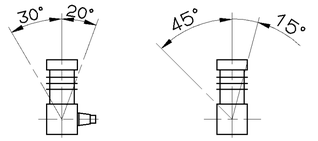
MAX.COOLING WATER PRESSURE:
MAX.KUEHLWASSERDRUCK: 2 bar
PRESSION D'EAU MAXI.
PRESSIONE D'AQUA MAX.

MAX.PERMISSIBLE PRESSURE TEMPERATURE IN SERVICE
MAX.ZULAESSIGE DRUCKSTUTZENTEMPERATUR WAEHREND DES FAHRBETRIEBES 220°C
TEMPERATURE MAX. ADMISSIBLE EN SERVICE
TEMPERATURA MAX. AMMISSIBLE IN SERVIZIO

END PLAY OF CRANKSHAFT:
AXIALSPIEL DER KURBELWELLE: 0.2...0.6 mm
JEU AXIAL DU VILEBREQUIN:
GIOCO ASSIALE DELL'ALBERO A GOMITO:

FREE FROM ASBESTOS
ASBESTFREI
EXEMPT D'AMIANTE
ESENTE D'AMIANTO

MAX. PERMISSIBLE TILT:
MAX. ZULAESSIGE EINBAUNEIGUNG:
INCLINAISON ADMISSIBLE MAXI.:
INCLINAZIONE AMMISSIBILE MASS.:

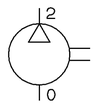


0 = INLET PORT
SAUGANSCHLUSSM M ≤ 100 Nm
ASPIRATION
ASPIRAZIONE

2 = DISCHARGE PORT
DRUCKANSCHLUSS M ≤ 100 Nm
REFOULEMENT
COMPRESSIONE

8.1 = OIL SUPPLY
DRUCKOELANSCHLUSS M ≤ 25 Nm
ORIFICE D'ARRIVEE D'HUILE
ORIFIZIO D'ARRICO OLIO

8.2 = OIL DRAIN
OELRUECKLAUF M ≤ 60 Nm
RETOUR D'HUILE
RETORNO OLIO



9.1 / 9.2 = COOLANT CONNECTION
KUEHLMITTELANSCHLUSS M ≤ 60 Nm
CONNEXION DE FLUIDE
DE REFROIDISSEMENT
COLLEGAMENTO LIQUIDO
REFRIGERANTE

9.1
9.2
DIRECTIONS OF FLOW
DURCHSTROEMRICHTUNGEN
SENS DE PASSAGE
SENSO DI FLUSSO

GENERAL SPECIFICATION: JED-334								
FURTHER TECHNICAL DATA:								
DOC. CODE: SHEET: TO								
GENERAL TOLERANCES								
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢		
FINE	X	0,5	1,0	1,5	2,0	± 3°		
MEDIUM		1,0	2,0	3,0	4,0			
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5			
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152								
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED								

DCN-NO.	REV.	DATE
065548	7×C	98-02-23
050431	7×B	92-08-20
048252	5×A	92-06-24

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE / SIGNATURE
DRAWN: 91-10-28 DUSCHEK
CHECKED: 91-10-28 HEGER
STANDARDIZATION: 91-10-28 PANTZER

WABCO

SINGLE CYLINDER COMPRESSOR
EINZYLINDER KOMPRESSOR
COMPRESSEUR MONOCYLINDRIQUE
COMPRESSORE MONOCILINDRICO

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
10.2 KG	1:1	411 142 850 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.			
A 1	140		SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR

100mm

EXPERT CODE 7 1 3

PRODUCT TYPE 0 0 X

1000/914/3704.03
605/1003

TUTTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, NE SONT PAS AUTORISEES SAUF AUTORISATION EXPRESSE DE WABCO. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE DELLA WABCO. TUTTI I DIRITTI RISERVATI IN CASO DI DEPOSITO DI BREVETTO.
ESTE DOCUMENTO NO PUEDE SER ENTREGADO A TERCEROS NI REPRODUCIDO, NI SU CONTENIDO PUESTO A DISPOSICION O DADO A CONOCER A TERCEROS SIN AUTORIZACION EXPRESA DE WABCO. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS EN CASO DE REGISTRO DE PATENTE.
ESTE DOCUMENTO NÃO PODE SER ENTREGUE A TERCEIROS NEM REPRODUZIDO, NEM O SEU CONTEÚDO PODE SER UTILIZADO OU COMUNICADO A TERCEIROS SEM AUTORIZAÇÃO EXPRESSA DA WABCO. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS EM CASO DE REGISTO DE PATENTE.
DEZE DOCUMENTEN MAG NIET AAN DERDEN WORDEN VERSTREKT OF GEREPRODUCEERD, NOCH INHOUD OF MEDEDELING ERVAN AAN DERDEN WORDEN GEGEVEN ZONDER UITDRUKKELIJKE TOESTEMMING VAN WABCO. ALLE RECHTEN VOOR HET GEVAL VAN OCTROOIVERLENING OVEREN GEBRUIKSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
DETTE DOKUMENT MÅ IKKE UDLEVERES TIL TREDJEMAND, IKKE KOPIERES OG INDHOLDET MÅ IKKE BENYTTES ELLER MEDDELES TIL TREDJEMAND UDEN WABCO'S UDTRYKKELIGE TILLADELSE. ALLE RETTIGHEDER I FORBINDELSE MED EVENTUEL PATENTERING ELLER REGISTRERING AF BRUGSMØNSTER FORBEHOLDES.
DETTA DOKUMENT FÅR EJ UTLÄMNAS TILL TREDJE MAN OCH INNEHÅLLET FÅR INTE UTNYTTJAS ELLER MEDDELAS TILL OBEHÖRIG UTAN SKRIFTLIGT GODKÄNNANDE FRÅN WABCO. ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES I FALL PATENT ELLER BRUKSMÖNSTER REGISTRERAS.
TÄMÄN ASIAKIRJAN SISÄLTÖÄ EI SAA ILMAISTA KOLMANSILLE EIKÄ SITÄ SAA KÄYTTÄÄ TAI ILMAISTA KOLMANSILLE ILMAN WABCO:N NIMENOMAISTA LUPAA. KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN PATENTIN TAI HYÖDYNNYSMALLIN REKISTERÖINNIN VARALTA.
ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΕΙ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΟΥΤΕ ΝΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΟΥΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΡΗΤΗ ΕΓΓΡΑΦΗ ΑΔΕΙΑ ΤΗΣ WABCO. ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ Η ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ.
ESTE DOCUMENTO NÃO PODE SER ENTREGUE A TERCEIROS NEM REPRODUZIDO, NEM O SEU CONTEÚDO PODE SER UTILIZADO OU COMUNICADO A TERCEIROS SEM AUTORIZAÇÃO EXPRESSA DA WABCO. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS EM CASO DE REGISTO DE PATENTE.
THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT